

ENGLISH

HSDIM10 is a component of the Nice alarm system: it is a wireless infrared presence detector with volumetric lens for indoors; it detects the movement of any intruders in the protected area and transmits the information to the control unit it is paired with.

1 - INSTALLATION

- Open the box (fig. 1) and remove the battery (inserted the wrong way round to prevent consumption).
- Secure HSDIM10 at a height of 2.3 m as shown in figures 3 and 6:**
 - **corner installation:** see fig. 2- a
 - **installation without a mount:** see fig. 2- b
 - **installation with adjustable joint:** see fig. 2- c. Use of the adjustable joint invalidates the product's compliancy with standard EN50131.
- Program dip-switches 1-5.**
- To connect external sensors with NC contacts via cable, set dip-switch N°4 to OFF and see fig. 4.
The cable input is suitable for controlling NC contacts, detectors for shutters or inertia sensors: in this instance the alarm is triggered after 6 pulses within 30 seconds. The cable input is self-configured based on the type of sensor connected: NC or pulse counter.
Caution - The cable inputs are excluded from IMQ certification in accordance with EN50131.
- Prepare the control unit for the HSDIM10 learning phase (see the instruction manual for the control unit).
- Insert the battery (fig. 5): HSDIM10 programs itself in self-learning, which is confirmed by 1 beep from the control unit (4 beeps indicate that the device is already programmed).
- Whenever the NC input is used on the terminal board and a differentiated alarm is required, memorisation should be carried out as follows:
 - initially set dip switch N° 2 = OFF (non-differentiated alarm)
 - set up the control unit for the memorisation of the first code (infrared presence detector); then insert the battery to carry out the memorisation
 - set up the control unit for the memorisation of the second code (NC input); then set dip switch N° 2 = ON at the "insert battery into detector" request.
- Carry out the operation test, simulating alarms.
- Close the box.

2 - DIP-SWITCH PROGRAMMING

Caution! – The dip-switches must be programmed without batteries in the device; also when making modifications the battery must first be removed before reprogramming.

Dip-switch functions:	
1 OFF	= sensitivity: for a range of approx. 4 m.
1 ON	= sensitivity: for a range of approx. 8 m.
2 OFF	= non-differentiated alarm signal: transmission of a single code for both alarms.
2 ON	= differentiated alarm signal: transmission of 2 different codes, one for the presence detector alarm and one for the NC input alarm.
3 OFF	= LED signalling activated .
3 ON	= LED signalling deactivated .
4 OFF	= cable input enabled .
4 ON	= cable input disabled .
5 OFF	= Anti-disconnection tamper function enabled .
5 ON	= Anti-disconnection tamper function disabled (to be used in the event of installation on irregular or precarious surfaces)
6	= not used.

WARNING: When dip-switches 3, 4 and 5 are set even individually to OFF, this excludes compliancy with Standard EN50131.

3 - TYPES OF ALARM SIGNAL

- Intrusion alarm:** alarm signal triggered by the detection of movement within the protected area. To prevent the battery from being drained unnecessarily, the detector is equipped with a standby function; after the first signal the detector will not emit others if there is no further movement for at least 2 minutes (excluding when the battery compartment is open).
- Second alarm:** HSDIM10 can be programmed so that it transmits 2 differentiated alarms (transmission of 2 different codes), one for movement detection and one for the NC contact or pulse counter.
- Supervision:** transmission of system operating correctly signal approx. every 28 minutes.
- Protection against opening:** opening the battery compartment and/or removing the device from the surface it is attached to will trigger the "tamper" alarm signal. To avoid this, switch the control unit to "TEST" mode before opening the sensor.
- External LED:**
 - when the LED is lit for 1 second this indicates that an alarm signal has been triggered;
 - when, following the alarm signal, the LED flashes rapidly 4 times this indicates that the battery is almost flat.

Replace the battery only when also the control unit indicates that the detector's battery is flat.

4 - BATTERY REPLACEMENT

- Place the control unit in "TEST" mode (see control unit instruction manual).
- Insert the battery (fig. 5), using one of the same type as before and respecting the indicated polarity.

5 - TECHNICAL SPECIFICATIONS

IMPORTANT: • Nice disclaims responsibility for any damage resulting from improper use of the product; the only use authorized by the manufacturer is the one described in this manual. • All technical specifications stated herein refer to an ambient temperature of 20° C (± 5° C). • Nice S.p.a. reserves the right to effect modifications to the product whenever it deems necessary, while preserving the product's intended use and functionality.

Note: The product described in this manual must be installed and set up by specialised technicians, in accordance with applicable Standards and taking care not to partially or completely obscure the device's field of view.

- **Type:** infrared presence detector with volumetric lens and input for 2nd contact (NC or pulse counter); single or differentiated alarm. Anti-shock sensor.
- **Protected area:** maximum range 8m, 14 areas over 3 floors, coverage 90°
- **Power supply:** 9 V alkaline battery type GP1604A or equivalent
- **Current uptake:** 16 µA on standby - 40 mA when transmitting
- **Autonomy:** estimated at 2 years, with battery low signal
- **Radio transmission:** digital communication, in dual band frequency (433 and 868MHz) with quartz control; devices pre-encoded in the factory and managed in self-learning mode
- **Radio range:** 100 m in open field free of interference or approx. 20 m inside buildings
- **Insulation:** Class III
- **Operating temperature:** between -10 °C and +40 °C
- **Use in class II environments**
- **Protection rating:** IP3x
- **Installation:** For wall installation
- **Dimensions (mm):** 135 x 33 x 31
- **Weight:** 0.12 kg

ITALIANO

HSDIM10 è un componente del sistema di allarmi Nice: è un rilevatore ad infrarossi con lente volumetrica da interni, senza fili; rileva il movimento di un intruso presente nell'area protetta e lo trasmette alla centrale a cui è associato.

1 - INSTALLAZIONE

- Aprire il box (fig. 1) e togliere la pila (inserirla al contrario per evitarne il consumo).
- Fissare HSDIM10 ad un'altezza di 2,3 m come indicato nella figura 3 e 6:**
 - **fissaggio ad angolo:** vedere fig. 2- a
 - **fissaggio senza supporto:** vedere fig. 2- b
 - **installazione snodo orientabile:** vedere fig. 2- c. L'utilizzo dello snodo orientabile fa decadere la conformità del prodotto alla norma EN50131.
- Programmare i dip-switch 1-5.**
- Per collegare via filo sensori esterni con contatti NC, posizionare il dip-switch N°4 su OFF e vedere fig. 4.
L'ingresso via filo è adatto a controllare contatti NC oppure rivelatori per tapparelle o sensori inerziali: in questo caso l'allarme avviene dopo 6 impulsi entro 30 secondi L'ingresso via filo si auto configura in funzione del tipo di sensore collegato: NC o conta impulsi.
Attenzione - Gli ingressi via filo sono esclusi da certificazione IMQ per la EN50131.
- Predisporre la centrale per l'apprendimento di HSDIM10 (vedere manuale istruzioni della centrale).
- Inserire la pila (fig. 5): HSDIM10 si programma in auto-apprendimento e viene confermato da 1 beep della centrale (4 beep indicano che il dispositivo è già programmato).

- Qualora sia utilizzato l'ingresso NC sulla morsetteria e si desideri un allarme differenziato, per la memorizzazione occorre:
 - lasciare inizialmente il dip switch N° 2 = OFF (allarme non differenziato)
 - sulla centrale predisporre per la memorizzazione del primo codice (rivelatore infra-rosso); quindi inserire la pila per eseguire la memorizzazione
 - sulla centrale predisporre per la memorizzazione del secondo codice (ingresso NC); quindi spostare il dip switch N° 2 = ON alla richiesta di "inserire la pila nel rivelatore".
- Eseguire il test di funzionamento simulando degli allarmi.
- Richiudere il box.

2 - PROGRAMMAZIONE DIP SWITCH

Attenzione! – I "dip-switch" devono essere programmati con il dispositivo senza pila; anche per eseguire delle modifiche occorre prima togliere la pila e poi procedere alla riprogrammazione.

Funzioni dei dip-switch:	
1 OFF	= sensibilità: per portata di circa 4 m.
1 ON	= sensibilità: per portata di circa 8 m.
2 OFF	= segnalazione di allarme non differenziata: trasmissione di unico codice per entrambi gli allarmi.
2 ON	= segnalazione di allarme differenziata: trasmissione di 2 codici diversi, uno per allarme rivelatore e uno per allarme dell'ingresso NC.
3 OFF	= segnalazione led attivata .
3 ON	= segnalazione led disattivata .
4 OFF	= ingresso via filo abilitato .
4 ON	= ingresso via filo disabilitato .
5 OFF	= Tamper anti distacco abilitato .
5 ON	= Tamper anti distacco disabilitato (da usare nel caso di fissaggio su superfici irregolari o cedevoli)
6	= non utilizzato.

ATTENZIONE: I dip-switch 3, 4, 5 posizionati anche singolarmente su OFF escludono la conformità alla norma EN50131.w

3 - TIPI DI SEGNALAZIONE DI ALLARME

- Allarme intrusione:** segnalazione di allarme dovuto alla rilevazione del movimento all'interno dell'area protetta. Per evitare di scaricare inutilmente la pila, il rivelatore dispone di una funzione standby; dopo un primo segnale di allarme il rivelatore non ne emette altri se per almeno 2 minuti non ci sono altri movimenti (ad esclusione di quando il vano pila è aperto).
- Secondo allarme:** è possibile programmare HSDIM10 in modo che trasmetta 2 allarmi differenziati (trasmissione di 2 codici diversi) uno per la rilevazione del movimento ed uno per il contatto NC o contaimpuls.
- Supervisione:** trasmissione di segnale di esistenza in vita ogni 28 minuti circa.
- Protezione anti-apertura:** l'apertura del vano pila e/o il distacco del dispositivo dalla superficie di fissaggio, provoca il segnale di allarme "manomissione". Per evitarlo, prima di aprire il sensore occorre impostare in modo "TEST" la centrale.
- Led esterno:**
 - quando il led si accende per 1 secondo indica che c'è stata una segnalazione di allarme;
 - quando, dopo la segnalazione di allarme, il led lampeggia velocemente per 4 volte indica che la pila è quasi scarica.

Sostituire la pila, solo quando anche la centrale segnala che il rivelatore ha la pila scarica.

4 - SOSTITUZIONE DELLA PILA

- Porre la centrale nella funzione "TEST" (vedere manuale istruzioni della centrale).
- Inserire la pila (fig. 5) con una dello stesso tipo, rispettando la polarità indicata.

5 - CARATTERISTICHE TECNICHE

AVVERTENZE: • Nice non risponde dei danni risultanti da un uso improprio del prodotto, diverso da quanto previsto nel presente manuale. • Tutte le caratteristiche tecniche riportate, sono riferite ad una temperatura ambientale di 20°C (± 5°C). • Nice S.p.a. si riserva il diritto di apportare modifiche al prodotto in qualsiasi momento lo riterrà necessario, mantenendone comunque la stessa funzionalità e destinazione d'uso.

Note: Il prodotto qui descritto deve essere installato e messo in opera da tecnici specializzati, nel rispetto delle Norme vigenti e ponendo attenzione a non oscurare parzialmente o totalmente il campo di visione dell'apparecchio.

- **Tipologia:** rivelatore ad infrarossi con lente volumetrica con ingresso per 2° contatto (NC o conteggio impulsi); allarme unico o differenziato. Sensore antischock.
- **Area protetta:** portata massima 8m, 14 zone su 3 piani, copertura 90°
- **Alimentazione:** pila alcalina 9 V tipo GP1604A o equivalente
- **Corrente assorbita:** 16 µA a riposo - 40 mA in trasmissione
- **Autonomia:** stimata 2 anni, con segnalazione di pila scarica
- **Trasmissione radio:** comunicazione digitale, in doppia frequenza "DualBand" (433 e 868MHz) controllata al quarzo; dispositivi pre-codificati in fabbrica e gestiti in autoapprendimento
- **Portata radio:** 100 m in spazio libero ed in assenza di disturbi; circa 20 m all'interno di edifici
- **Isolamento:** classe III
- **Temperatura di esercizio:** da -10 °C a +40 °C
- **Utilizzo in ambienti di classe II**
- **Grado di protezione:** IP3x
- **Montaggio:** A parete
- **Dimensioni (mm):** 135 x 33 x 31
- **Peso:** 0,12 kg

FRANÇAIS

HSDIM10 est un composant du système d'alarme Nice : c'est un détecteur à infrarouge avec lentille volumétrique pour intérieur, sans fil ; il détecte le mouvement d'un intrus présent dans la zone protégée et le transmet à la logique de commande à laquelle il est associé.

1 - INSTALLATION

- Ouvrir le boîtier (fig. 1) et enlever la pile (positionnée dans le sens contraire pour éviter une usure prématurée).
- Fixer HSDIM10 à 2,3 m de haut comme illustré figures 3 et 6:**
 - **fixation dans un angle :** voir fig. 2- a
 - **fixation sans support :** voir fig. 2- b
 - **installation du support orientable :** voir fig. 2- c. L'utilisation du support orientable fait tomber la conformité du produit à la norme EN50131.
- Programmer les dip-switch 1-5.**
- Pour connecter par fil des détecteurs externes avec des contacts NF, placer le dip-switch N°4 sur OFF et consulter la fig. 4.
L'entrée via fil est indiquée pour contrôler des contacts NF ou bien des détecteurs pour volets roulants ou des capteurs inertiels ; dans ce cas, l'alarme est signalée après 6 impulsions dans les 30 secondes. L'entrée via fil se configure automatiquement selon le type de capteur connecté : NF ou compteur d'impulsions.
Attention - Les entrées via fil sont pas certifiées IMQ par la norme EN50131.
- Préparer la logique de commande pour la reconnaissance de HSDIM10 (consulter la notice d'instructions de la logique de commande).
- Insérer la pile (fig. 5) : HSDIM10 se programme en reconnaissance automatique, opération qui est confirmée par 1 bip de la logique de commande (4 bips indiquent que le dispositif est déjà programmé).
- En cas d'utilisation de l'entrée NF sur le bornier et si l'on désire avoir une alarme différenciée, pour la mémorisation il faut :
 - Laisser tout d'abord le dip-switch N° 2 = OFF (alarme non différenciée)
 - predisposer la logique pour la mémorisation du premier code (détecteur à infrarouges) ; introduire ensuite la pile pour procéder à la mémorisation.
 - predisposer la logique pour la mémorisation du deuxième code (entrée NF) ; déplacer ensuite le dip switch N° 2 = ON lors de la demande d'introduction de la pile dans le détecteur ».
- Exécuter le test de fonctionnement simulat des alarmes .
- Refermer le boîtier.

2 - PROGRAMMATION DES DIP SWITCH

Attention ! – Les « dip-switch » doivent être programmés avec dispositif dépourvu de pile ; de même, pour effectuer toute modification, il faut retirer la pile et procéder ensuite à la programmation.

Fonctions du dip-switch :	
1 OFF	= sensibilité : pour une portée d'environ 4 m
1 ON	= sensibilité : pour une portée d'environ 8 m
2 OFF	= signalisation d'alarme non différenciée : émission d'un seul code pour les deux alarmes.
2 ON	= signalisation d'alarme différenciée : émission de 2 codes différents, un pour l'alarme détecteur et un autre pour l'alarme de l'entrée NF.
3 OFF	= signalisation led activée .
3 ON	= signalisation led désactivée .
4 OFF	= Entrée via fil activée .
4 ON	= Entrée via fil désactivée .
5 OFF	= Auto-protection anti-arrachement activée .
5 ON	= Auto-protection anti-arrachement désactivée (à utiliser en cas de fixation sur des surfaces irrégulières ou fragiles)
6	= inutilisé.

ATTENTION : Les dip-switch 3, 4, 5 placés même individuellement sur OFF font tomber la conformité à la norme EN50131.

3 - TYPES DE SIGNALISATION D'ALARME

- Alarme intrusion :** signalisation d'alarme due à la détection de mouvement à l'intérieur de la zone protégée. Pour éviter d'épuiser inutilement la pile, le détecteur est équipé d'une fonction standby ; après un premier signal d'alarme, le détecteur n'en émet plus pendant au moins 2 minutes s'il n'y a pas d'autres mouvements (sauf si le logement de la pile est ouvert).
 - Deuxième alarme :** il est possible de programmer HSDIM10 de manière à ce qu'il émette 2 alarmes différenciées (émission de 2 codes différents), un pour la détection du mouvement et l'autre pour le contact NF ou pour le compteur d'impulsions.
 - Supervision :** émission du signal de bon fonctionnement toutes les 28 minutes environ.
 - Protection anti-sabotage :** l'ouverture du logement de la pile ou l'arrachement du dispositif de sa surface d'accrochage déclenche le signal d'alarme « sabotage ». Pour l'éviter, il faut programmer la logique en mode « TEST » avant d'ouvrir le capteur.
 - Led extérieure :**
 - quand la led s'allume pendant 1 seconde c'est qu'il y a eu une signalisation d'alarme ;
 - quand, après la signalisation d'alarme, la led clignote rapidement 4 fois de suite, c'est que la pile est presque épuisée.
- Ne remplacer la pile que quand la logique de commande signale, elle aussi, que la pile du détecteur est épuisée.

Nice HSDIM10

Home security detector

EN - Installation instructions

IT - Istruzioni per l'installazione

FR - Instructions pour l'installation

ES - Instrucciones para la instalación

DE - Anleitungen für die Installation

PL - Instrukcje montażu

NL - instructies voor de installatie

CE 0682



EN50131 Grade 1

ISO170A01MM_08-04-13

Headquarters

Nice SpA

Oderzo TV Italia

Ph. +39.0422.85.38.38

Fax +39.0422.85.35.85

info@niceforyou.com

www.niceforyou.com

Nice

4 - REMPLACEMENT DE LA PILE

- Mettre la logique de commande dans la fonction « TEST » (voir guide d'instructions de la logique).
- Remplacer la pile (fig. 5) par une autre du même type, en respectant la polarité indiquée.

5 - CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

AVERTISSEMENTS : • Nice ne répond pas des dommages résultant d'une utilisation impropre du produit, autre que celle prévue dans ce manuel. • Toutes les caractéristiques techniques indiquées se réfèrent à une température ambiante de 20 °C (± 5 °C) • Nice S.p.a. se réserve le droit d'apporter des modifications au produit à tout moment si elle le jugera nécessaire, en garantissant dans tous les cas les mêmes fonctions et le même type d'utilisation prévu.

Remarque : Le produit décrit doit être installé et mis en service par des techniciens spécialisés, dans le plein respect des normes en vigueur et en veillant à ne pas réduire partiellement ou totalement le champ de vision de l'appareil.

- **Typologie :** détecteur à infrarouge avec lentille volumétrique avec entrée pour 2e contact (NF ou comptage d'impulsions) ; alarme unique ou différenciée. Capteur anti-effraction.
- **Zone protégée :** portée maximale 8m, 14 zones sur 3 plans, couverture 90°
- **Alimentation :** pile alcaline 9 V type GP1604A ou équivalente
- **Courant absorbé :** 16 µA au repos - 40 mA en émission
- **Autonomie :** estimée à 2 ans, avec signalisation de pile épuisée
- **Emission radio :** communication numérique, en double fréquence « DualBand » (433 et 868 MHz) contrôlée par quartz ; dispositifs pré-codés en usine et gérés en auto-apprentissage
- **Portée radio :** 100 m en espace libre et en l'absence de perturbations ; environ 20 m à l'intérieur de bâtiments
- **Isolation :** classe III
- **Température de fonctionnement :** de -10 °C à +40 °C
- **Utilisation dans des environnements de classe II**
- **Indice de protection :** IP3x
- **Installation :** mural
- **Dimensions (mm) :** 135 x 33 x 31
- **Poids :** 0,12 kg

